



## کلمات پرسشی « هَل - أ »

کلمات پرسشی « هَل » و « أ » به معنای ( آیا ) می باشند و برای سوال کردن بکار می روند .

مانند : هَل هَذَا صَفٌّ ؟ ( آیا این یک کلاس است ؟ )      أ هَذَا جُنْدِيٌّ ؟ آیا این یک سرباز است ؟

در پاسخ به سوالاتی که با « هَل » یا « أ » آغاز می شوند از کلمات ( نَعَمْ « بله » ) یا ( لا « خیر » ) استفاده می کنیم .



هَل هَذِهِ وَرْدَةٌ ؟ نَعَمْ ، هَذِهِ وَرْدَةٌ . ( آیا این یک گل است ؟ بله ، این یک گل است . )



أ هَذَا جُنْدِيٌّ ؟ لا ، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ . ( آیا این یک سرباز است ؟ خیر ، این یک چمدان است . )



## کلمات پرسشی « مَنْ - لِمَنْ »

کلمات پرسشی « مَنْ » ( چه کسی - چه کسانی ) و « لِمَنْ » ( مال چه کسی - مال چه کسانی )



مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ. (او کیست؟ او مدیر مدرسه است.)



مَنْ هِيَ؟ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَكْتَبَةِ. (او کیست؟ او مدیر کتابخانه است.)



لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟ لِمُدِيرِ الْمَكْتَبَةِ. (این خودرو مال کیست؟ مال مدیر کتابخانه است.)

گاهی کلمه ی « مَنْ » بصورت « مَنْ هُوَ » یا « مَنْ هِيَ » می آید که بعد از اینها یک اسم قرار دارد و در این نوع سوالات « هُوَ » و « هِيَ » ترجمه نمی شود.

مَنْ هُوَ مَعْلَمُ الصَّفِّ؟ السَّيِّدُ مُحَمَّدِي. (معلم کلاس کیست؟ آقای محمدی.)



## کلمات پرسشی « مَا - ماذا »

کلمات پرسشی « ما ؟ » ( چه - چه چیز - چیست ) و « ماذا ؟ » ( چه - چه چیز ) برای سوال از غیر انسان بکار می رود.

ما هذا؟ هَذَا بَيْتٌ. (این چیست؟ این یک خانه است.) 

ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟ الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ (معنی این علامت چیست؟ گردش به راست ممنوع) 

ما هِيَ اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ فِي إِيرَانَ؟ الْفَارْسِيَّةُ (زبان رسمی در ایران چیست؟ فارسی)

ما هُوَ الْمُشْكَلُ؟ (مشکل چیست؟)

گاهی کلمه ی « ما » بصورت « ما هُوَ » یا « ما هِيَ » می آید که « هُوَ » و « هِيَ » اختیاری است و ترجمه نمی شود .

ما هُوَ الْمُشْكَلُ؟ = مَا الْمُشْكَلُ؟      ما هِيَ الْمُشْكَلَةُ؟ = مَا الْمُشْكَلَةُ؟